

## Les deuils traumatiques

Marc Louis Bourgeois

### Résumé

Le deuil traumatique est un concept nosographique émergent. La perte d'un "autre significatif", d'un être cher, expose l'endeuillé à un risque accru de plusieurs formes de troubles psychiatriques : état dépressif majeur, troubles anxieux, état de stress post-traumatique (ESPT) et, plus spécialement, cette forme particulière de deuil pathologique pour laquelle le groupe de Yale a proposé le terme de "deuil traumatique". Ce concept adopte une perspective bio-psychosociale et se fonde sur la théorie de l'attachement, avec pour dimensions principales l'anxiété de séparation et l'anxiété traumatique. Ce déplacement d'une approche dimensionnelle (deuil compliqué pouvant être quantifié) à une approche nosologique (deuil traumatique dont le diagnostic doit être basé sur des critères "opérationnalisés") est basé sur des études empiriques. Environ 20 % des personnes en deuil vont souffrir de ce type de deuil traumatique qui requiert un traitement spécifique. La comorbidité avec la dépression, l'anxiété pathologique et d'autres symptômes psychiatriques est élevée, mais le deuil traumatique doit en être différencié.

### Mots-clés

deuil, psychotraumatisme, stress.

### Summary: Traumatic griefs

Traumatic grief is an emerging disorder. The loss of a "significant other" or intimate relation exposes the afflicted person to a higher risk for several types of psychiatric disorders. In addition to potential complications, including major depression, anxiety disorders, and posttraumatic stress disorder (PTSD), there is evidence of the existence of pathologic forms of grief. There is a specific form of grief for which the Yale group has coined the term of "traumatic grief". The concept uses a biopsychosocial perspective and the theoretical framework of attachment theory, separation anxiety and traumatic anxiety. This shift from a dimensional approach to a nosological approach is based on new empirical studies. About 20% of bereaved persons will suffer of this kind of complicated grief, which requires a specific treatment. The comorbidity with depression or pathological anxiety is high.

### Key words

bereavement, grief, stress, psychological traumatism.

## Les débriefings psychologiques dans la prévention des syndromes psychotraumatiques. Revue de la littérature

Ali Nehmé, François Ducrocq, Guillaume Vaiva

### Résumé

La prise en charge des syndromes psychotraumatiques comprend trois temps : les soins immédiats, les soins post-immédiats et les soins au long cours en cas de troubles constitués (Posttraumatique stress disorder - PTSD pour le DSM-IV). Les deux premiers temps du traitement sont à visée symptomatique et peuvent s'inscrire dans une stratégie de prévention. Depuis plusieurs années, les débriefings psychologiques sont utilisés dans le cadre de la prise en charge post-immédiate des syndromes psychotraumatiques. Afin d'étudier leur efficacité dans la prévention de ces syndromes, nous avons sélectionné dans la littérature, selon des critères précis, huit études sur le débriefing. Notre travail relève que seulement deux d'entre elles mettent en évidence de meilleurs résultats pour les sujets ayant bénéficié d'un débriefing. Deux autres ont au contraire mis en évidence un effet néfaste du débriefing sur les séquelles psychotraumatiques. Les quatre études restantes ne font apparaître aucune différence significative entre les sujets ayant reçu une intervention et ceux qui n'en ont pas reçu. Les deux études qui ont relevé une efficacité du débriefing sont les seules qui n'utilisent ni le CISD (*Critical incident stress debriefing*) de Mitchell ni les débriefings qui s'y apparentent. L'une d'entre elles a étudié une méthode qui semble se rapprocher beaucoup du débriefing "à la française", véritable stratégie de soin à visée thérapeutique, par ailleurs nommée intervention psychothérapeutique post-immédiate. Inversement, parmi les six autres études, trois ont utilisé le CISD et les trois restantes ont utilisé des méthodes qui s'y apparentent ou en sont dérivées. Ainsi, si le CISD de Mitchell et ceux qui s'y apparentent semblent être inefficaces dans la prévention des syndromes psychotraumatiques, l'efficacité des interventions élaborées par les auteurs francophones (interventions psychothérapeutiques post-immédiates) reste à démontrer par des études contrôlées et randomisées.

### Mots-clés

syndrome psychotraumatique, état de stress post-traumatique (ESPT), soins post-immédiats, débriefing, prévention.

Summary: The psychological debriefing in the prevention of trauma related disorder. A review of literature

The treatment of trauma related disorders includes three periods: immediate treatment, post-immediate treatment and long-term treatment in case of chronic troubles (Posttraumatic stress disorder - PTSD for DSM-IV). The first two treatment periods are viewed as symptomatic and could be considered as preventive. For the last several years, the psychological debriefings have been used in the post-immediate care of psychic trauma syndromes. In order to study the efficiency of debriefings in the prevention of psychic trauma syndromes, we have selected from literature, according to well-defined criteria, eight studies on debriefing. Our work reveals that only two of these studies have shown best results for subjects under debriefing. Two other studies have proved a negative effect of debriefing. The four other studies have revealed no significant difference between subjects under intervention and subjects who have not received any intervention. The two studies that revealed some efficiency of debriefing were the only ones not to have used the Mitchell's CISD (Critical incident stress debriefing) or any debriefing of the kind. One study has treated a method, which appears to be very similar to the "French" debriefing, a true strategy of therapeutic care which is, furthermore, called post-immediate psychotherapeutic intervention. In contrast, three of the other studies have used the Mitchell's CISD and the other three have used methods related to or derived from Mitchell's. Moreover, if the Mitchell's CISD and related methods seem ineffective in the prevention of psychic trauma syndromes, the efficiency of other post-immediate interventions elaborated by french authors need to be demonstrated by random and controlled studies.

**Key words**

trauma related disorders, posttraumatic stress disorder (PTSD), post-immediate care, debriefing, prevention.

## **Trauma extrême et deuil. Prise en charge psychothérapique en situation de guerre**

Nicolas Veilleux, Marie-Rose Moro, Marie-Madeleine Leplomb, Thierry Baubet

### Résumé

Nous relatons ici l'expérience de psychiatrie de guerre de Médecins Sans Frontières dans les territoires palestiniens au travers d'un dispositif destiné à proposer des soins alors que le conflit persiste. Nous décrivons la prise en charge d'une famille confrontée à un traumatisme extrême et à la mort violente d'un enfant. Cet événement a entraîné des troubles psychotraumatiques, des pathologies du deuil, et, chez un membre de la famille, un passage à l'acte transgressif dont nous tentons de saisir les ressorts. Ce dispositif souligne la possibilité et la nécessité d'une intervention thérapeutique dans de tels contextes.

### Mots-clés

psychiatrie humanitaire, territoires palestiniens, traumatisme psychique, deuil traumatique, incorporation, effroi.

### Summary: Extreme trauma and loss: psychotherapy during wartime

We report the work of psychiatry of war of the non governmental organization Médecins Sans Frontières in the Palestinian territories through device intended to propose care whereas the conflict persists. We describe the taking charge of a family confronted with an extreme traumatism and the death of a child. This event caused intense trauma and grief-related suffering and, for a member of the family, a transgressive acting-out of which we try to seize the consequences. We underline the possibility and the need for a therapeutic intervention in such a context.

### Key words

humanitarian psychiatry, Palestinian territories, psychic trauma, traumatic grief, incorporation, fright.

**Violence organisée et enjeux thérapeutiques. À la frontière de l'individuel et du collectif**  
Géraldine Hatt, Marulla Hauswirth

**Résumé**

Cet article développe les différentes dimensions individuelles, familiales et collectives qui devraient être retenues lors d'une prise en charge psychothérapique de migrants confrontés aux traumatismes de guerre. Nous aborderons la spécificité du travail thérapeutique avec des victimes de violence collective, l'importance de la dimension culturelle et l'apport particulier des techniques hypnotiques dans ce type de traitement. Ces aspects seront illustrés au travers de la prise en charge d'une jeune fille victime d'un viol durant le conflit armé au Kosovo et requérante d'asile en Suisse.

**Mots-clés**

viol, guerre, psychothérapie, hypnose, traumatisme, ESPT.

**Summary: Organized violence and psychotherapy: stories on the frontier of the individual and the collective**

This article explores the various individual, family and collective dimensions that should be taken into account when working in psychotherapy with immigrants confronted with war trauma. It deals with the specificities of psychotherapy with victims of collective violence, the importance of taking cultural dimensions into account, and how hypnosis techniques can help in this type of treatment. The discussion of these issues is illustrated by the description of the psychotherapy of a young woman asking for asylum in Switzerland, who was the victim of rape during the Kosovo war.

**Key words**

rape, war, psychotherapy, hypnosis, trauma, PTSD.

## **Psychotrauma et réparation. Prise en charge des victimes de terrorisme dans la législation algérienne**

Mohammed El Amin Bencharif, Bachir Ridouh

### **Résumé**

Dans la prise en charge des victimes de psychotraumatismes, la réparation émerge comme un élément essentiel. Sur ce plan, l'Algérie s'est dotée, suite aux événements terroristes qu'elle a connus durant les années 1990, d'une législation portant sur l'indemnisation des victimes du terrorisme. Qu'en est-il des troubles psychologiques et de leur réparation dans cette législation ? L'étude de ces textes législatifs relève des insuffisances, mais surtout des paradoxes pouvant être à l'origine de situations préjudiciables pour le psychotraumatisé. Une pleine reconnaissance du traumatisme psychique considéré en lui-même, sans pré-requis de stigmates physiques, est nécessaire. Son évaluation et sa réparation nécessitent, quant à elles, l'élaboration d'outils législatifs.

### **Mots-clés**

psychotraumatisme, réparation, législation, Algérie.

**Summary:** Psychotrauma and reparation. Handling victims of terrorism in the Algerian legislation  
Reparation emerges as an essential material in the hand-ling of psychotrauma victims. In this matter, after the terrorists events that occurred in the nineties, Algeria has set up a legislation that gives indemnities to the victims of terrorism. What about the psychological disorders and their reparations? When studying these legislative texts, we noticed a lot of lacks and gaps and above all paradoxes which may lead to harmful situations for the victims of psychotrauma. A full recognition of psychotrauma itself without any link with body disorders is necessary. Its evaluation and reparation need to elaborate additional legislative tools.

### **Key words**

psychological traumatism, reparation, legislation, Algeria.

## **Les troubles psychiques des rescapés d'une fortune de mer**

Jean-Dominique Nicolas, Michel Lassagne, Alain Payen

### Résumé

Les fortunes de mer ont parfois été à l'origine de catastrophes considérables, faisant de nombreux morts, mais aussi des naufragés. L'intérêt porté aux troubles psychiques présentés par ces naufragés est relativement récent. Une étude de la littérature permet de mieux appréhender l'évolution des idées sur le sujet. Si les troubles ont été décrits assez précocement, ce n'est que tardivement que l'on s'intéresse au traitement de ces personnes. Les publications mettent en évidence les spécificités des troubles observés en milieu maritime. Les différents actes du naufrage, ainsi que les troubles qui peuvent survenir, sont décrits. Il convient notamment de distinguer deux troubles différents, pouvant cependant coexister : le stress et le traumatisme psychique. L'importance de mesures thérapeutiques adaptées, en immédiat, post-immédiat, voire à plus long terme, est soulignée.

### Mots-clés

état de stress post-traumatique, ESPT, traumatisme psychique, stress, catastrophe maritime.

### Summary: Psychiatric disorders among survivors of disasters at sea

Accidents at sea sometimes result in sizeable disasters, involving many deaths but also leaving survivors. Psychiatric disorders among these survivors are of relatively recent interest. A review of the published literature allows us to assess the evolution of ideas on this topic. While the existence of such disorders was described long ago, it was not until most recently that there has been interest in the treatment of these survivors. Published studies reveal the specific characteristics of these disorders in the seafaring milieu. Different kinds of accidents at sea and associated disorders are described. It is important to distinguish two types of disorders, which may coexist: stress and psychical trauma. We emphasize the importance of suitable psychiatric interventions, in the acute, sub-acute and long-term phases following disasters at sea.

### Key words

posttraumatic stress disorder, PTSD, psychological trauma, stress, disaster at sea.

## Validation de la version française du SDQ-20. Questionnaire de dissociation somatoforme

Wissam El Hage

### Résumé

Cette étude vise à donner des éléments de validité de la version française du Questionnaire de dissociation somatoforme à 20 items (SDQ-20), un autoquestionnaire d'usage simple développé pour quantifier les symptômes de dissociation somatoforme. 140 patients psychiatriques ambulatoires ont été inclus et ont rempli le SDQ-20, l'Échelle d'expériences dissociatives (DES), et ont eu un entretien structuré (CAPS) pour le diagnostic d'état de stress post-traumatique (ESPT) selon les critères du DSM-IV. L'analyse en composantes principales de cette version française trouve une solution à trois composantes : négligence sensorielle ; réactions subjectives à des distorsions perceptives ; troubles de modulation de la vigilance. La consistance interne de cette version française a été étudiée en calculant le coefficient  $\alpha$  de Cronbach (0,83). Les deux échelles de troubles dissociatifs de cette étude (DES, SDQ-20) se sont révélées fortement corrélées. Cette étude confirme le lien étroit entre les antécédents traumatiques et les symptômes dissociatifs en général, dont la dissociation somatoforme. Le SDQ-20 apparaît comme un instrument potentiellement utile pour le dépistage de la dimension somatique des troubles dissociatifs.

### Mots-clés

ESPT, dissociation, troubles somatoformes, trauma.

Summary: Validation of the French version of the Somatoform dissociation questionnaire (SDQ-20)

This study aims at substantiating the association between trauma and somatoform dissociation, and presenting elements of validation of the French version of the Somatoform dissociation questionnaire (SDQ-20) in psychiatric outpatients. Indeed, the SDQ-20 is a simple to use self-report questionnaire developed to quantify somatoform dissociative symptoms. 140 psychiatric outpatients consulting consecutively in the University Hospital in Tours, France, were included and filled in the SDQ-20, the Dissociative experiences scale (DES), an inventory of traumatic experiences, and underwent a structured interview (CAPS) for the diagnosis of posttraumatic stress disorder (PTSD) according to the DSM-IV criteria. The principal components analysis of this French version yielded a solution containing three factors: sensory neglect, subjective reactions to perceptive distortions, vigilance modulation disturbance. The reliability of this French version was studied through the Cronbach's  $\alpha$  coefficient (0.83), which justifies the SDQ-20 as an instrument of a unique dimension. Both scales of dissociation used in our study (DES, SDQ-20) were shown to be highly correlated, suggesting a strong correlation between somatoform and psychoform dissociation. This study confirms the strong association between trauma and dissociative symptoms as a whole, including somatoform dissociation. The SDQ-20 appeared to be a potentially useful screening instrument for dissociative disorders, especially in patients with unexplained somatic symptoms. It shed light on a "sub-dimension" of the dissociative phenomenon, when expressed in a somatic way.

### Key words

PTSD, dissociation, somatoform disorders, trauma.